

出國報告(出國類別：學生國際志工團)

# 柬埔寨國際學生志工團 醫療及學校社區支援 工作報告

服務機關：國防醫學院

姓名職稱：醫學系 121 期 王梓驊

醫學系 121 期 李威霖

公共衛生學系 42 期 卓庭安

醫學系 122 期 林澤翔

護理學系 75 期 洪佳雯

護理學系 75 期 蔡好潔

公共衛生學系 43 期 陳羿愷

派赴國家/地區：柬埔寨

出國期間：112 年 7 月 16 日至 8 月 4 日

報告日期：112 年 8 月 30 日

# 摘要

國防醫學院一、二年級學生應金邊志工牧師 Chann 與金邊街童收留機構 KKEV 之合作邀請，第十四度組成暑期學生志工團，並報請三軍總醫院小兒科主治醫師朱德明醫師、主治醫師田炯璽醫師，分別自民國一百一十二年七月十六日至七月二十一日與七月二十一日至八月四日間，前往柬埔寨金邊市街童收容機構 KKEV、暹粒市近郊村落 Kok Kreul、以及金邊市近郊村落 Preaek Kmeng，進行學校教育課程與村莊家訪等衛生教育服務工作。內文包含工作歷程概要及參與志工團同學之心得經驗分享及建言，期許透過此行增加醫學生之見聞與對國際志工、人道援助等實務經驗，落實人文及醫學教育之精神。

## 目次

壹、目的.....	4
貳、過程.....	4
時程簡介.....	4
工作概要.....	6
參、心得與建議.....	7
肆、附件.....	15

# 內文

## 壹、目的

國防醫學院一、二年級學生應金邊志工牧師 Chann、Sokchea 與金邊街童收留機構 KKEV 之合作邀請，第十四度組成暑期學生志工團，並報請三軍總醫院小兒科主治醫師朱德明醫師、主治醫師田炯璽醫師，分別自民國一百一十二年七月十六日至七月二十一日與七月二十一日至八月四日間，前往柬埔寨金邊市街童收容機構 KKEV、暹粒市近郊村落 Kok Kreul、以及金邊市近郊村落 Preaek Kmeng，進行學校教育課程與村莊家訪等衛生教育服務工作。內文包含工作歷程概要及參與志工團同學之心得經驗分享及建言，期許透過此行增加醫學生之見聞與對國際志工、人道援助等實務經驗，落實人文及醫學教育之精神。

## 貳、過程

### 一、時程簡介

- 7月16日：下午班機抵達柬埔寨金邊國際機場，在機場與志工牧師 Sokchea 會合，前往下榻地點入住。
- 7月17日：開始於 KKEV 對當地街童進行口腔衛生、洗手、營養、性教育等衛生教育課程。
- 7月18日：於 KKEV 對當地街童進行衛生教育課程。
- 7月19日：於 KKEV 對當地街童進行衛生教育課程。
- 7月20日：至金邊市中央市場進行物資採買。
- 7月21日：朱德明醫師至機場返國，田炯璽醫師至金邊與學生團隊會合。
- 7月22-23日：適逢柬埔寨大選，政治情勢緊張，於下榻地點進行課程檢討與資料物資檢整。

7月24日：搭乘巴士前往暹粒市，下榻於暹粒市旅館。

7月25日：上午訪視 Kok Kreul 小學並與小學校長、Kok Kreul 村長商討服務行程，開始於 Kok Kreul 村莊之服務，下午於 Kok Kreul 村莊進行家訪問卷，並到當地 Angkor Thom Health Center 進行訪視。

7月26日：上午於 Kok Kreul 小學對小學學生進行衛生教育課程，下午於 Kok Kreul 村莊進行家訪問卷。

7月27日：上午於 Kok Kreul 小學對小學學生進行衛生教育課程，下午進行團康活動。

7月28日：團隊休息日。

7月29日：搭乘巴士返回金邊市，前往 Preak Kmeng 村莊，下榻於志工牧師 Chann 之民宅，進行環境整理。

7月30日：訪視 Preak Kmeng 小學並與小學校長、Preak Kmeng 村長、當地醫護所所長商討服務行程。

7月31日：開始於 Preaek Kmeng 小學對小學學生行衛生教育課程，並旁聽學習當地老師之教學內容與技巧。

8月1日：於 Preak Kmeng 小學對小學學生行衛生教育課程，並旁聽學習當地老師之教學內容與技巧。

8月2日：於 Preak Kmeng 小學進行團康活動。

8月3日：結束 Preak Kmeng 村落服務活動，上午進行檢整、協助 Chann 牧師家戶清潔復原工作並出發返回金邊市，下午進行義賣物資採買並下榻金邊市旅館。

8月4日：上午搭乘華航班機返抵國門。

## 二、 工作概要

受限於新冠病毒疫情之影響，今年為團隊睽違四年再次前往柬埔寨進行服務。數年疫情與柬埔寨負面新聞所導致的招生不易，團員人數為往年之一半，再加上今年為柬埔寨大選年，影響了團隊於柬埔寨服務行程安排。在種種因素影響之下，今年團隊刪減數項往年團隊之服務目標，將服務計畫集中於小學課程、家訪計畫，與拓展新的服務據點等項目之上。在暹粒 NGO 牧師 Chann 大力奔走與溝通下，金邊市郊的落後村落 Preak Kmeng 村以及國小的服務據點今年得以繼續，並於暹粒市郊的落後村 Kok Kreul 村拓展新的服務據點；與 Kinderhilfe Kambodscha E.V.(KKEV)這個由德國 NGO 自 2006 年資助成立的街童庇護機構合作的服務活動，也經過機構之同意後恢復進行。此次參與志工團之學生有國防醫學院一、二年級學生志工 7 位，加上兩階段隨團醫師，共 9 位。本團素有的服務素養，使服務經驗傳承能確實進行。

KKEV 孤兒街童庇護機構位於金邊北方市區內，由德國資助的 NGO 自 2008 年建立。該機構對於兒童的保護與要求有確實制定的政策並要求參與的志工一同遵守，因此進入 KKEV 工作的志工尚須簽署知情同意書並遵守其建議原則。機構內孩童男女分區居住，照護員也和兒童分開居住，以遵循照顧上的基本原則。該機構除了給予收容的兒童食宿的照顧外，兒童能到機構鄰近中小學接受正式基礎教育課程，下課後再返回機構居住生活，還可以依兒童的志願與需要，在機構裡向機構所聘請的專業老師學習烹飪、園藝、腳踏車修繕、手工藝等職技專業技能與知識。機構內發起人本身是小兒科醫師，機構內也有醫務站提供基礎的傷病處理，並設置祈禱冥想堂，冥想堂中簡單樸素，並沒有為任何單一宗教而設置，開放且尊重地重視孩童心理和靈性方面的照護。KKEV 原則上僅接受六個月以上的長期志工，但由於本校志工團的特殊性質與衛生教育提供的能力，在 2017 年與機構負責人討論後，KKEV 同意本團進行服務。本團學生與指導教師在此機構內依機構的時程給予衛生健康教育課程一週。KKEV

的官方網頁如下: <http://kkev-cambodia.org/en/kkev-home>。

Kok Kreul 村位於暹粒北方市郊約十幾公里外區域，若要造訪此村莊須繞行世界遺產吳哥窟。該村莊處於群木之中，村莊居民多數從事農業且經濟狀況較為貧窮，須仰賴政府救濟才得以賴以維生。本團在 NGO 牧師 Chann 與 Sokchea 協調下於疫情之後首次將服務據點拓展至此村莊，服務期間以對小學生進行的衛教課程與對當地居民進行的家訪活動為主軸，並與當地醫護所商討未來服務合作之方向與可能性。

Preak Kmeng 村位於金邊東方市郊約十公里外的區域，需跨越湄公河才能抵達。該區地處低窪且有湖泊與水路與湄公河相通，在雨季時易形成沼澤，且交通容易中斷，部分地區在雨量旺盛時甚至須以小船通行。本團於 2017 年首次造訪於此，今年為團隊第四次於 Preak Kmeng 村進行服務，觀察發現村莊之交通、醫療、居民生活環境等方面相較疫情前造訪時皆有所提升。此次服務期間，以在小學對小學生進行的衛教課程為主軸，並訪視一間於疫情期間新程立之醫護所，與所長商討未來服務合作之方向與可能性。

## 參、心得與建議

### 一、心得

#### (一) KKEV

##### 1. N75 洪佳雯同學

這禮拜是出團的第一個禮拜，第一次來到一個素未謀面的國度，心情難免忐忑不安。我們第一個禮拜去到的地點是位於金邊的 KKEV，在這個服務據點我開始了我第一次的小學課之旅，由於語言的不通，我們必須倚靠翻譯的協助才能成功完成。我覺得在這個據點中讓我印象最深刻的的事情是當地小朋友們的熱情與他們的笑顏。

在第一次開始小學課的教學時，我的心裡是非常忐忑不安的，因

為我是來到柬埔寨第一個上課的人，由於自身英文能力較差，因此很害怕在台上會因為忘詞而讓場面尷尬，但沒想到柬埔寨的小朋友們對我們十分熱情，他們會用高棉語興奮地問我摺紙的步驟並且分享他們的創作，甚至他們會將自己的畫送給我，這讓我忐忑不安的心情得到了很大的緩解。

在去到柬埔寨之前，我自認為是一個很討厭小朋友的人，但是在這次的志工服務後，看到小孩子們純真的笑顏，我也逐漸願意與小朋友們互動，也讓我漸漸地克服了上台的恐懼，也讓我對這趟志工團之旅充滿了期待。在離開這個服務據點前，很多小孩跑到機構的門口送我們離開，這讓我更加期待明年回到這個地方看看他們，並帶給他們一些不一樣的東西。原本的我對於要跟小孩子互動感到非常抗拒，但是在這裡受到這群孩子們像太陽的笑容感染，我開始享受他們跟我擁抱、牽手，我覺得我從這群孩子們身上得到了很多不一樣的東西。

## 2. M122 林澤翔同學

第一個禮拜我們來到了當地育幼院 KKEV 服務，並同時向他們學習，在來這裡之前，我們準備了課程要帶給當地小朋友，然而在實際到達機構時我才發現，院方所指的高年級與我們以為的高年級好像有所出入，原來對方所指的高年級是國高中生，而我們認為的高中生是國小五六年級的小朋友，然而因為課程早就已經排定，我們也只好就這麼進行下去。在上高年級課時，我可以感覺到高年級學生對於一些基礎課程例如洗手課、口腔衛生課程，興趣與參與度較低，再與他們互動的過程中甚至被部分冷落。

雖然當下有一點挫折感與失望，但換個角度思考，對於國高中生，有些甚至 18 歲了，跟我都差不多大，對於這種年紀還要坐在教室裡聽這些過於基本的東西，難免會感到無聊且沒有興趣，而且私下跟

他們聊天時才知道，原來他們從很久以前就已經上過很多的這種類型的課程，授課方是我們的學長姐、其他的志工團體或是 NGO，上過這麼多次一樣的東西當然會感到無聊，因此我們在準備課程時，應該還要考慮到適合的年級，並針對不同年紀做出不同改變。

因為這次時間太趕加上柬埔寨因應疫情而調整的上學政策，以及與 KKEV 的溝通不足，使得發生這種給國高中生上過於基本課程的狀況。而我在隔天上課時，也試著改變方法，在課堂中加入一些遊戲與有趣的環節，將注意力拉回來，最後氣氛上控制得還算不錯，與同學們的關係也更加緊密。

## (二) Kok Kreul

### 1. M121 李威霖同學

第二週我們來到位於暹粒的 KK 小學，雖然坐落於柬埔寨最繁華的城市，然而卻是天壤之別，在 30 分鐘左右的車程，從繁華的觀光區，來到了小村落。在 KK 小學校長的協助之下，我們很幸運地獲得了家訪的機會，雖然歷經了問卷的波折，但我們仍然可以了解當地村民基礎的衛教觀念，還有生活習慣以及環境，更能從中觀察何為他們需要的服務。最令我錯愕的是當地小朋友的上課情況，小朋友比較不受控，也沒有專注在台上的教學者，甚至會有上課上到一半跑走翹課，在課堂中打架等情形發生，讓課堂的秩序較難掌握。

在出團前我們並未將家訪的問卷先拿給指導老師看，更沒有拿去詢問過去曾經負責的學長姊，所以在問卷中就出現很多令人匪夷所思的問題，甚至是毫無目的性的問題，因此在每日的檢討會上，指導老師就帶著我們一題一題的修改，讓我們在隔幾日的家訪順利進行。這邊的小朋友來自不同家庭，因此家庭教育的成果就十分明顯，也更難掌控課程的秩序，讓課程的流暢度就稍打折扣。

做任何事情不要自己埋頭苦做，多多搜尋資料或是尋求幫助，讓自己能藉由別人的經驗來避免自己誤入歧途，也能讓事情進行得更加順利。經過指導老師的改正後，讓我了解到，過去我們隨手填的許多問卷，都是經過不斷的推敲、修改才產生出來的，我也了解到問卷設計是相當複雜的，如何善用詢問的技巧，來問出真實的情況。在上小學課的秩序方面，小朋友的人數太多造成坐在後面的參與不了課程讓課堂秩序失控，我們每天也在討論如何改進，嘗試了許多方法吸引小朋友們的注意力。

## 2. PH42 卓庭安同學

從星期一正式踏進這所學校，受到他們的歡迎儀式開始，到活動結束前被邀請用彩虹橋送他們的小朋友回家，我覺得這個學校從校長到學生都讓我充滿了驚喜。

尤其是第一天我們只有兩次 15 分鐘的下課時間可以上課，隔天的兩節課就變成 2 小時，而老師們也從一開始都只站在最後方聽我們上課，到後來開始參與我們的課程，頓時讓我有一種從被觀課的感覺，到我真的只是在上課。

然而，驚喜也總是伴隨著驚嚇，由於前一週在 KKEV 的上課經驗，我們面對全部都是國小的小朋友時，有點難掌控課程的節奏與難易度。尤其禮拜四早上在上課時，因為有低年級與前一天上過課的高年級加入課堂上，導致課堂秩序十分混亂，加上老師們都去開會了，沒有了老師在課堂上坐鎮，課堂秩序很大一部分要依賴翻譯協助控制小朋友的音量與動作。

家訪的部分，我覺得我們運氣很好，遇見的人都很親切，願意接受我們一大群人到他們的家裡，問他們奇怪的問題，看他們家的樣貌。

對於校長與老師的信任與放手，我充滿了感謝，如果他們沒有把禮拜四的課程全權教給我們的話，我們很難發現自己在控場這件事上面，還有很多需要學習的地方，也是來到這裡，我才發現學習高棉文的重要性。

在國小中，小朋友的英文能力還不足以聽懂我們說的英文，在聽不懂我們說的語言的情況下，他們跟我們之間其實會有一點距離感，如果會一點柬文，就算只是跟他們打招呼，他們也會很開心。另外，學習柬文的話，在與小朋友約定小默契或是拉回他們的注意力時應該也會比較容易，畢竟那是他們最熟悉的語言，聽到我們說柬文，他們的反應速度會比較快。

翻譯的部分，我覺得他們不僅是翻譯，更像是我們在當地的團員，上課時除了翻譯之外，也會主動加入他們的理解，讓小朋友可以更快速的了解我們的上課內容，下課時間也很願意花費時間與心力，和我們一同討論，如何讓課程進行得更順利。家訪的過程也是很仔細地解釋同意書與問卷內容給受訪者聽，讓受訪者能夠充分了解我們的問題。如果可以的話，我們應該在出團之前把我們的課程內容與問卷也傳送一份給翻譯們，讓他們有時間去了解這些內容，到當地之後我們可以更好地配合。

我覺得在 Kok Kreul 小學的經歷，讓我發現其實英文不是萬能的，要融入一個地方，真的還是需要花更多時間去學習他們的語言，而不是知道他們的文化而已，尤其在面對大人時，有時候微笑不是一切，用他們的語言跟他們打招呼，反而才是在尊重他們。

而面對翻譯時，我們應該要把他們當成團員，在 KKEV 的時候，我其實很少會主動找上翻譯，直到炯哥的提醒後，才嘗試用交朋友的方式去面對翻譯。在這之後，他們對我們的態度真的會改變很多，直

到回國之後，翻譯們仍會不時與我聯絡，詢問我們的現況。

若他們願意的話，明年我們的家訪問卷在設計完之後，也可以請他們協助看看，問卷內容是否符合他們當地的生活環境。

### (三) Preak Kmeng

#### 1. N75 蔡好潔同學

在離開 PK 小學之前，我們跟很多人交換了聯絡方式，除了老師、翻譯以及司機以外，我們也跟部分小朋友交換了聯絡方式。

這些小朋友非常熱情，他們的英文顯然也沒有非常優異，但是他們上來打招呼之後第一句話是表達對我們的愛，第二句話就是 can you send a photo? 他們用這句話跟我們要當初的合照，以做紀念。

但是在和小朋友交流的時候，也出現了團員被騷擾的狀況出現，有國中的小朋友對團員告白，而且對方非常執著，在被拒絕之後還有追求的舉動發生。

柬埔寨的習俗是早婚早育，國中的女孩子開始思慕心儀之人這件事情也是人之常情，不過這次的事件讓我開始思考，留聯絡方式給小朋友真的有必要嗎？我們志工團的性質決定我們最多就是回去兩次，每次間隔一年，這樣蜻蜓點水一般的過客真的有必要留下聯絡方式，引出不好的後果嗎？

我和同學私下討論過後，我們開始反思加好友的動機和目的是什麼。

我們的動機是希望可以跟柬埔寨建立聯繫，剛好那邊的網路發展足夠支撐這種聯繫，因此我們開始加他們的 FB 好友。但是在加好友的過程中，我們應該建立一個規範，例如只加老師不加學生等等，這樣才能避免上述的恐怖情人事件發生。

不過在最後一天飛回台灣的時候，我們被加入了另外一個地區小朋

友的群組，我們沒有跟他們交換過聯絡方式，但是他們依舊透過老師要到了我們的FB，我想這是我們下一個要考慮的問題。可不可以加小朋友好友？又要不要讓其他人可以透過媒介獲得我們的好友

## 2. PH43 陳羿愷同學

第三周來到了 Preak Kmeng 小學，印入眼簾的是熱情的小學生，以及隨手亂丟、沒有集中、沒有分類的垃圾遍布在各地，像是升旗台、教室桌子及抽屜甚至是樹洞內。這讓我清楚了解到柬埔寨對於垃圾分類以及垃圾不落地這些觀念還有許多的不足。其中最常出現的為塑膠杯、保麗龍盒、吸管、塑膠袋等等，其中的關鍵應該是因為學校內會有攤販販售小吃給這些小朋友，但並沒有設置垃圾桶這種設施，造成了垃圾散布於四周的現象。不僅如此，他們處理垃圾的方式是用燒的，並且是不分類的燃燒，可想而知許多有害物質就會跑出，例如戴奧辛。

由於我主帶的課程就是垃圾分類，因此對這件事情感到十分的有接觸。而我教的觀念剛好就是垃圾不落地以及如何做好垃圾分類，因此更加對於自己的課程有著一種使命感。經過老師的講解，了解到柬埔寨對於垃圾的分類基本上只有兩種，可以用來換錢的以及不能換錢的。而就算做好了垃圾分類，當地也沒有能力去處理不同的垃圾。因此也讓我思考明年的垃圾分類，是否該換成垃圾對於環境的危害，這種些微的觀念下去執行。

本來的我，就是保持著要教會他們做好垃圾分類的心態去上課的，卻沒有想到他們對於這個觀念缺乏到如此程度。雖然已經預設好教完這堂課也不會有較大的心理建設，但還是想盡自己的一份心力去將這些觀念傳輸給他們。因此在課堂上，利用字卡小遊戲的方式，讓小朋友利用遊戲的方式記憶，不僅不會讓他們覺得無趣，也可以藉由這種方式去將垃圾分類實際操作一次。經過這種方式，我也可以了解到他們對於那些

垃圾的處理方式是不對的，這樣也有助於下次課程的進行。自從這堂課後，我更加的堅定要將一些東西留在這裡的想法，開始會思考該如何變得更好，該如何讓他們在我們離開後能夠繼續進行，這或許也是這次志工服務最重要的目的，也就是讓服務對象不需要再服務。

## 二、建議

### M121 王梓驊同學

第一個建議：增加團隊招生人數。疫情衝擊、負面新聞衝擊，導致東愛團隊今年的招生狀況不如預期，進而影響團隊能服務的內涵。然而，這一切的一切在經歷過一次成功的出團經驗後都已經被破除，學弟妹心中那份遲疑將會隨著這個團隊今年開始一次又一次光鮮亮麗的成果而逐漸消散，我不敢說明年要回復往日榮景，但從我們開始，東愛團隊即將重新啟航。

第二個建議：計畫準備過程多尋求外界建議與幫忙。睽違四年出團，團隊內所有同學都並非有經驗的能手，因此許多時候在準備的過程中總會徬徨不知所措，僅能依靠自身想法持續向前行。然而，在今年出團的過程中，我們發現計畫中千千萬萬個問題值得檢討，許多內容須多加與帶團醫師和服務機構商討，因此我期望明年學弟妹在計畫準備的過程，能多多記取我們的教訓，讓東愛的服務更深入且符合服務地點的需求。

第三個建議：拓展合作關係。受限於團員人數，今年我們除了服務計畫有所減少，所安排的行前訓內容也較少。希望明年團員人數成長後，除了能多多安排行前訓課程內容幫助學弟妹計畫準備，也能安排與學長姐或他校國際志工的相互交流，甚至也能透過網路與柬埔寨當地服務據點的人員進行交流，加強團員們在服務方面的能力與經驗。

# 肆、附件：服務照片紀錄

